

ABBIA

REVUE CULTURELLE CAMEROUNAISE — CAMEROON CULTURAL REVIEW

Imprimée au Centre de Production de Manuels et d'Auxiliaires de l'Enseignement, Yaoundé
Printed at the « Centre de Production de Manuels et d'Auxiliaires de l'Enseignement, Yaoundé ».

CORRESPONDANCE

Rédaction : ABBIA, B. P. 808, Yaoundé (Cameroun)
Administration : C. L. E., B. P. 1133, Yaoundé (Cameroun)

CORRESPONDENCE

Editors : ABBIA, B. P. 808, Yaounde (Cameroun)
Administration : C. L. E., B. P. 1133, Yaounde (Cameroun)

La revue ABBIA est publiée sous le patronage de
Monsieur le Ministre de l'Education Nationale
de la République Fédérale du Cameroun
avec le concours de l'Unesco

*The review ABBIA is published under the auspices of
the Minister of National Education
of the Federal Republic of Cameroon
with the assistance of Unesco*

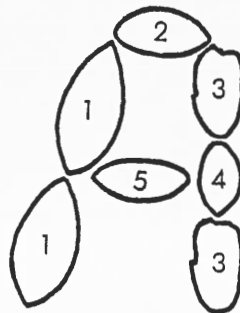
Abonnement pour un an - Annual subscription : (revue trimestrielle - quarterly)

COUNTRY		PAYS	
Cameroon	700 F CFA	Cameroun	700 F CFA
Foreign Countries	1,200 F CFA	Etranger	1.200 F CFA

The first and the last pages of the cover are decorated, on the one hand, with a few lines of the BAMUM script invented by Sultan NJOYA (1896); on the other, with a few dice of ABBIA, a game common among certain peoples in the South of Cameroon. These dice are seeds on which carvings have been wrought; the designs are executed on the bony tegument of the seed. The tree that bears these seeds goes by the botanical name of Baillonella Toxisperma Pierre.

The meaning of the ABBIA designs that appear on the first page, according to the numbering, is as follows :

1. The symbol of reproduction.
2. Plants.
3. A forest.
4. A player of the Mvet (an African Harp).
5. Cobe Defassa (a species of antelope).



La première et la dernière page de la couverture sont tapissées de quelques lignes d'écriture BAMUM, création du Sultan NJOYA (1896); d'autre part sont disposés en forme de A en première page quelques dés d'ABBIA, jeu de certaines populations du Sud-Cameroun. Ces dés sont des graines sculptées, les dessins étant exécutés dans le tégument osseux de la graine de l'arbre scientifiquement appelé *Baillonella Toxisperma Pierre*.

Voir la signification des dessins des « ABBIA » reproduits sur la première page de la couverture, suivant les numéros donnés :

- N° 1 Symbole de la reproduction.
- N° 2 Les végétaux.
- N° 3 La forêt.
- N° 4 Joueur de Mvet (harpe africaine).
- N° 5 Cobe Defassa.

*Not merely to recount
what has been,
but to share in moulding
what should be.*

*Ne pas se contenter de relater
ce qui a été,
mais contribuer à modeler
ce qui devrait être.*

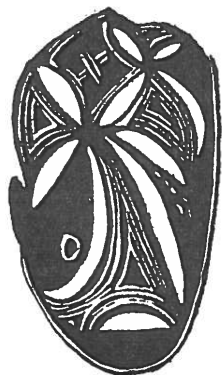
ABBIA

SOMMAIRE

CONTENTS

pages

5	Notes on the Esimbi of Wum Division by MAFIAMBA P. C.
13	Problèmes du critique littéraire en Afrique par Lilyan LAGNEAU-KESTELOOT
29	Problems of the Literary Critic in Africa by Lilyan LAGNEAU-KESTELOOT
45	Un manuscrit peul sur l'histoire de Garoua par Hammadou BASSORO
77	L'Art « nègre » par J.-B. OBAMA
97	La Sagesse beti dans le chant des oiseaux par L. ANYA-NOA et S. ATANGANA
143	James Baldwin and the American Race Issue by Sytze Van DER WERF
LITTÉRATURE	
NOUVELLE	
153	Albertine par Jacques Mariel NZOUANKEU
POEMES — POEMS	
162	Two poems by MAIMO S.
165	Letters from our Readers
LIVRES — BOOKS	
171	Histoire du Cameroun du R. P. Mveng par E. MOHAMADOU
192	The Following Contributed to the 8th Issue of Abbia
192	Ont collaboré au N° 8 d'Abbia



This article is Copyright and Distributed under the following license



**Attribution-NonCommercial-ShareAlike
CC BY-NC-SA**

This license lets others remix, tweak, and build upon your work non-commercially, as long as they credit you and license their new creations under the identical terms.

[View License Deed](#) | [View Legal Code](#)

**Cet article est protégé par le droit
d'auteur et distribué sous la licence
suivante**



**Attribution - Pas d'Utilisation
Commerciale - Partage dans les Mêmes
Conditions CC BY-NC-SA**

Cette licence permet aux autres de remixier, arranger, et adapter votre œuvre à des fins non commerciales tant qu'on vous crédite en citant votre nom et que les nouvelles œuvres sont diffusées selon les mêmes conditions.

[Voir le Résumé Explicatif](#) | [Voir le Code Juridique](#)

Copyright and Take Down notice

The digitized version of Abbia seeks to honour the original intentions of the paper publication. We continue to publish under the patronage of the Ministry of Arts and Culture: permission for this was given by the minister of Arts and Culture on 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/.. It has not proved possible to track down the surviving authors so we are making the material available under a more restrictive noncommercial CC license. We have setup a takedown policy to accommodate this. More details are available from [here](#).

La version numérisée d'Abbia vise à honorer les intentions originales de la publication sur papier. Nous continuons à publier sous le patronage du Ministère des Arts et de la Culture: permission a été donné par le ministre le 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/. Il n'a pas été possible de retrouver les auteurs survivants, c'est pourquoi nous rendons le matériel disponible sous une licence CC non commerciale plus restrictive. Nous avons mis en place une politique de démantèlement pour y faire face. Plus de détails sont disponibles [ici](#).